
Tanzmarathon: Augsburger Volkstänze – Zavrzlama

01.03.2025 17:30

[Brechts Kraftklub](#)



Die Jugend-Folkloregruppe der Kroatischen Katholischen Mission trifft sich jede Woche im Gemeindezentrum der Kirche St. Sebastian in Oberhausen. Der Schwerpunkt der Gruppe liegt derzeit auf slawonischen Tänzen – denn slawonische Trachten sind in ausreichender Anzahl vorhanden. In nicht-entsprechender Tracht zu tanzen, gehört sich nämlich nicht!

Zavrzlama ist ein Reigentanz und heißt übersetzt „Verwirrung“, „Durcheinander“. Ob sich der Name auf verknotete Beine,

unvorhergesehenes Aneinanderrumpeln oder den Verlust des Orientierungsvermögens in der Tanzekstase bezieht, ist ungeklärt

– fest steht jedenfalls: Dieser Zustand ist ein guter.

Die beste Zavrzlama-Tänzerin oder der beste Zavrzlama-Tänzer wird mit dem Marjana Ivanović-Preis ausgezeichnet. Marjana

Ivanović hat die Folkloregruppe 1997 gegründet und jahrelang trainiert. Auch heute noch ist sie wichtige Unterstützerin in allen

Belangen.

Folk Dances of Augsburg - -Zavrzlama Short distance competition for the Marjana Ivanović prize

The youth folklore group of the Croatian Catholic Mission meets every week in the parish center of St. Sebastian Church in Oberhausen. The group's current focus is on Slavonian dances - because there are plenty of Slavonian costumes available. Dancing in non-compliant costumes is not appropriate! Zavrzlama is a round dance and translates as "confusion". Whether the name refers to knotted legs, unexpected bumping into each other or the loss of orientation in the dance ecstasy is unclear - but one thing is certain: this state is a good one. The best Zavrslama dancer is awarded the Marjana Ivanović Prize. Marjana Ivanović founded the folklore group in 1997 and trained it for many years. She is still an important supporter in all matters today.

Augsburg halk dansları - Zavrzlama Marjana Ivanović Ödülü için kısa mesafe yarışması

Hırvat Katolik Misyonu'nun gençlik folklor grubu her hafta Oberhausen'deki Aziz Sebastian Kilisesi'nin cemaat merkezinde toplanıyor. Grubun şu anki odak noktası Slav danslarıdır; çünkü çok sayıda Slav kostümü mevcuttur. Uygun olmayan kostümlerle dans etmek doğru değildir! Zavrzlama, yuvarlak bir danstır ve "karışıklık" olarak tercüme edilir. Bu ismin düğümlenmiş bacaklara mı, beklenmedik bir şekilde birbirine çarpmaya mı yoksa dans coşkusu içinde yönünü kaybetmeye mi atıfta bulunduğu belirsizdir; ancak kesin olan bir şey vardır: bu durum iyi bir durumdur. En iyi Zavrzlama dansçısı Marjana Ivanović Ödülü ile onurlandırılır. Marjana Ivanović folklor grubunu 1997 yılında kurdu ve uzun yıllar boyunca eğitti. Bugün hala her konuda önemli bir destekçidir.

Kurzstreckenwettbewerb um den Marjana Ivanović-Preis

1.3.2025, 18.30-20.00 Uhr

Ort: [Brechts Kraftklub](#)

Mit: Magdalena Ivanović, Ivona Šimić
Moderation: Das Helmi (Florian Loycke, Emir Tebatebai, Cora Frost)
In Kooperation mit der Folkloregruppe der Kroatischen Katholischen Mission

Eine Produktion von Studio Warner für das Brechtfestival 2025. Gefördert vom Fonds Darstellende Künste aus Mitteln der Beauftragten der Bundesregierung für Kultur und Medien. In Kooperation mit dem Staatstheater Augsburg. Mit freundlicher Unterstützung des Bayerischen Landesvereins für Heimatpflege Bayern e.V., der Volksmusikberatung des Bezirks Schwaben und des Büros für Gesellschaftliche Integration.

Mit:

Brechts Kraftklub